

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKARTE EK

Personenwagen

OLDSMOBILE

Cutlass / Modell 3A.69
(Motor 4,4 lt./5-Plätze)

CH 0337 78

Hersteller: OLDSMOBILE DIVISION of GENERAL MOTORS CORPORATION, Lansing, Michigan (USA)
 Erkennungsmerkmale: "3AG69 = Cutlass", "3AM69 = Cutlass Brougham", "3AR69 = Cutlass LS" + "CH 0337 78" auf Hersteller-Plakette
 ".G3A.69J.B." vor Fahrgestell-Nr.
 Herstellerplakette: im Motorraum, rechts oben auf Kühlertraverse
 Fahrgestellnummer: links hinter Frontscheibe
 Motorkennzeichen: "44" vorn rechts auf Block, hinter Wasserpumpe (vom Importeur eingeschlagen)
 Hauptimporteur: GENERAL MOTORS SUISSE SA, Salzhausstrasse 21, 2500 Biel
 Geprüftes Fahrzeug: 2G3AM69JOB2402383

Fahrgestell	2		Anzahl Räder	4	
Anzahl Achsen	mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe				
Lenkung	Automat				
Getriebe	3-Stufen Achsantrieb auf Hinterräder				
Anzahl Gänge	hydraulisch, 2-Kreis, V-Scheiben/H-Innenbacken, mit				
Betriebsbremse	Unterdruckhilfe, Bremskraftbegrenzer auf HR, Dosierventil auf VR				
Hilfsbremse	mechanisch, Innenbacken, auf HR				
Feststellbremse	wie Hilfsbremse, Pedal				
Dauerbremse	---				
2-Kreis-Kontrolle	Druckdifferenz-Schalter; Kontrolllampe kombiniert				
Motor	CHEVROLET		Typ	V8-4,4 lt-2 bbl(J)	
Marke	V		Takte	4	
Bauart	B		Lage	vorn	
Treibstoff	Wasser		Anzahl Zylinder	8	
Kühlung	88,90		Hub	88,39	
Bohrung	4387		Steuer-PS	22,34	
Hubraum	88 SAE-net		bei U/min	3600	
Leistungs-kW PS	68,5		dB/A bei U/min	2700 *	
Lärm-Standm.	2 Töpfe 360x210x100 / 510x250x140 mm				
Schalldämpfer	ECE-15.03; CO 0,15 % *				
Abgasprüfung	BAV, Anhang 8, Ziff. 3+4 = D				
Entstörung					

Karosserie	Limousine				
Anzahl Türen	4		Geschw. Messer	km/h	
Sicherheitsgurten	SAE-J-4c		Rückspiegel	innen/links/rechts	
Untertegell	---		Zugvorrichtung	---	
Diebstahlsicherung	Lenkradschloss + Getriebesperre				
Anzahl Plätze	t	5	v	2	M h 3
Masse	innen	ausser			
Länge		5056		Achsabstand	2745
Breite		1826		Doppelachse	v h
Hohe		1450		Spurweite	v h 1486 h 1466
Ueberhang	s	---		Spurweite	v h
	v	1035			h
	h	1276		Spurkreis e	l 11500 r 11500
Abstand Lenkrad - vorderste Fahrzeugteile					
Gewichte	vorn		hinten	total	
Leergewicht	930		700	1630	
Nutzlast	110		240	350	
Gesamtgewicht	1040		940	1980	
Fabrikgarantie	2152				
Reifengrösse	P205/70 R 14		P205/70 R 14		(Varianten +)
Ply / bar	-- / 1,8		-- / 1,8		vgl. Bemerkungen)
Tragkraft	1120		1120		
für V max	min. 150		min. 150		
Felgen	6 x 14 Stahl od. Leichtmetall				
Garantierte Anhängelast gebremst					907 kg
Garantierte Anhängelast ungebremst					454 kg
Garantiertes Gesamtzuggewicht					
Geprüfte Anhängelast					907 kg
Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller					150 km/h
Höchstgeschwindigkeit gemessen					km/h
Garantierte Dachlast					73 kg

Ausrüstung	§)
Fernlichter	HR (E)
Abblendlichter	HC (E)
Standlichter	A (E)
Schlusslichter	R-S1 (E)
Bremslichter	R-S1 (E)
Richtungsblinker	v 1 (E) V= s JA DOT AP2 n 2a (E)
Rückstrahler	v V+H= s zusätzlich n SAE A.. DOT
Markierlichter	v H= s zusätzlich n
Zusätzliche Lichter	
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	2/ separat
Scheibenwischer	2/ Blatt mit W Waschanlage
Warnvorrichtungen	DELCO REMY A + F oder andere homologierte Modelle

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Personenwagen	
Marke und Typ	OLDSMOBILE	Cutlass
Typenscheinnummer	CH 0337	78
Karosserie	Limousine	
Plätze	total 5	vorn 2
Leergewicht	1630	Treibstoff B
Nutzlast	---	Steuer-PS 22,34
Gesamtgewicht	2152	Hubraum 4387

Bemerkungen, Aenderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

*) Angaben siehe Emissionskarte.

+) Reifenvarianten : P195/75 R 14, V= 1100 kg (1,8) / H= 1160 kg (2,0), V-max. min. 150 km/h.
P205/75 R 14, V= 1130 kg (1,6) / H= 1130 kg (1,6), V-max. min. 150 km/h.
185 SR 14, V= 1090 kg (2,1) / H= 1130 kg (2,2), V-max. 180 km/h.
195/70 SR 14, V= 1090 kg (2,2) / H= 1120 kg (2,3), V-max. 180 km/h.
205/70 SR 14, V= 1110 kg (2,0) / H= 1160 kg (2,1), V-max. 180 km/h.
195 SR 14, V= 1100 kg (1,9) / H= 1150 kg (2,0), V-max. 180 km/h.
215/70 SR 14, V= 1080 kg (1,8) / H= 1130 kg (1,9), V-max. 180 km/h.

§) Aenderungen : -Markierlichter vorne seitlich werden als Blinker geschaltet.
-original Standlichter/Blinker vorn werden entfernt und durch E-homologierte Leuchten ersetzt.
-original Rückstrahler nicht wasserdicht; 2 zusätzliche werden montiert.
-Glühlampenbestückung: Stop-/Schlusslichter 21/5 W, Blinker hinten 21 W.
-Auspuffrohrende wird gerade nach hinten bis ans Karosserieende geführt.

Ort und Datum der Prüfung

Studen, 25.11.80.

Eidg. Typenprüfstelle

Personenwagen

O L D S M O B I L E

Cutlass / Modell 3A.69
(5 Plätze)

CH 0337 78

Zusatzkarte

I

Nachtrag vom 23.02.82 in Studen - Gau/PR

Ab Fahrgestell-Nummer : .G3A.69J.C. (C = Modelljahr 1982)

Neuer Hauptimporteur : AAA, Agence Américaine Automobiles S.A., 4002 Basel
(weitere Importeure, siehe Rückseite);

Höchstgeschwindigkeit : 162 km/h

Änderungen : - Markierlichter vorn seitlich werden als Blinker geschaltet;
- orig. Rückstrahler ungenügend; 2/zus. werden montiert;
- Glühlampenbestückung hinten: Schluss-/Stoplichter = 21/5 W;
- Standlichter werden auf Birnen der Scheinwerfer umgehängt;
- orange Blinker vorn werden mit 21/5 Watt Birnen ausgerüstet
(nur 21 Watt angeschlossen);
- Blinkergeber wird ersetzt;
- Auspuffrohr wird nach hinten bis ans Karosserieende geführt;

Modellbezeichnung : ".3G.69" = interne Bezeichnung (am Fahrzeug nicht ersichtlich).

Weitere Importeure:

Fritz Glaus & CO. AG, Garagen, Entfelderstrasse 8	5001 Aarau
Grosspeter AG, Grosspeterstrasse 12	4002 Basel
Werkhof-Garage AG, Bielstrasse 632	4512 Bellach
Bellevue-Garage AG, Monbijou-Garage, Eigerstrasse 82	3006 Bern
Garage Merz & Amez-Droz AG, Salzhausstrasse 33	2500 Biel
Grand Garage Dosch AG, Kasernenstrasse / Raschärenweg	7000 Chur
City-Automobile SA, 30, rue de la Servette	1201 Genève
Ets Fleury & Cie SA, 35, rue de la Mairie	1200 Genève
Ets Ramuz & Garage Edelweiss SA, av. de Morges 139	1004 Lausanne
Auto-Koch AG, Löwenstrasse 20	6004 Luzern
Erhard Matter, Garage, Zürcherstrasse 152	5432 Neuenhof
Centralgarage AG, Unterer Graben 21	9004 St.Gallen
Eulach-Garage AG, Technikumstrasse 67	8400 Winterthur
Iten Autos, Baarerstrasse 74 - 80	6301 Zug
Tip-Top-Autowerk AG, Badenerstrasse 438	8004 Zürich
Pfingstweid AG, Nutzfahrzeug-Zentrum, Postfach 761	8022 Zürich
Amicar SA., Viale Stefano Franscini 8	6900 Lugano

<p>A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule</p> <p>00) Personenwagen Voiture de tourisme</p>	<p>B Fabrikmarke Marque de fabrication</p> <p>OLDSMOBILE</p>	<p>C Typ Type</p> <p>Cutlass / Modell 3A.69</p>	<p>D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No</p> <p>0337 78</p>
---	--	---	--

EMISSIONSKARTE (EK)
FICHE DES EMISSIONS (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit						
E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boite de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹		R Bemerkungen Remarques
V8-4,4-2bb1	a3	2,29	72,0	68,5	2700	

Abgasemissionen / Emissions des gaz d'échappement

Motortyp Type du moteur	Getriebe Boite de vitesses	Antriebs- achse Essieu d'entraî- nement G	Emissionen in Gramm pro Test Emissions en grammes par test			Leerlauf Ralenti CO N	Vol.% min ⁻¹	Bemerkungen Remarques R
			CO K	CH L	NO M			
V8-4,4-2bb1	a3	2,29	42,7	4,9	4,6	0,2	630	

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CH vom/du

Datum/date: 25.11.80.

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation